

留学生日记：“静鸟无声” PDF转换可能丢失图片或格式，  
建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/211/2021\\_2022\\_\\_E7\\_95\\_99\\_E5\\_AD\\_A6\\_E7\\_94\\_9F\\_E6\\_c107\\_211119.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/211/2021_2022__E7_95_99_E5_AD_A6_E7_94_9F_E6_c107_211119.htm) 到加拿大的理由便是教育。北美完善的教育体制是每个在一考定终身制度下的中国学生所向往的地方。这儿的学校一年有三个学期，在11与12年级两年内修满54个学分便可毕业。然而除了英语科学等必修课外，其余的诸如社会学也并非好啃的骨头。在确定了繁重的七门课之后，我一直在想，总得有一门轻松的课做陪衬吧。于是脑筋一转，Mandarin（普通话），就它了！开学去课堂一看，果不其然，这里满满一个课室坐的都是中国学生。这门课对我而言当然是游刃有余，可这里毕竟有许多在加拿大呆的时间太久而对中文过于生疏的学生，因此这个课堂上也就不自觉地成了笑话工厂。如：我后面的后面坐着一个台湾学生。这天需要造句，有一词为“好大喜功”。他造好了之后拿给我看，只见上面赫然写着“他救了一个小孩，真是好大喜功。”我百思不得其解，这怎么算是好大喜功呢？于是我要求他把句子读一遍，听完之后我不由得哈哈大笑。原来他是想说“好（HAO，三声）大喜功”啊，他救了一个小孩，真是好大的喜功，这么一想，它不仅通顺，而且还妙，妙绝了！又比如：这天要写文章。某生写道“老师突然发火了，大吼一声，于是整个教室静鸟无声。”我拿着这篇文章暗自心惊，觉得自己实在才疏学浅，不知何谓“静鸟无声”。于是我虚心地拿着文章去请教他该词何解，他说道：“就是安静到了麻雀都不叫的地步啊。”“哦……鸦雀无声……”我恍然大悟。诸如此类的笑话不胜枚举，在下也不

就再赘言了。中国学生在海外，学习西方的文化固然上好，然而要以自己国家的文化为牺牲品，那么这个代价，也当真不算小了。如何在西方环境中继续吸取中国文化的精髓，这是个令人头疼也难以解决的问题。nbsp；100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)